

ПЯТНИЦА (16 ИЮНЯ)

05.00 Доброе утро
09.00 Новости
09.10 Контрольная закупка
09.40 Женский журнал
09.50 Жизнь здорово! (12+)
10.55 Модный приговор
12.00 Новости
12.15 Наедине со всеми (16+)

РОССИЯ 1
05.00 Утро России (12+)
05.07, 05.35, 06.07, 06.35, 07.07, 07.35, 08.07, 08.35 Вести-Урал. Утро
09.00 Вести (12+)
09.15 Утром главным (12+)

13.25 Т/ф «МЕЧТА» (16+)
15.25 Бокс. Сергей Ковалев против Айзека Чилембы (16+)
17.05 Новости
17.10 Все на Матч!

14.45 Д/ф «Мерида. Вода и ее пути»
15.00 Новости культуры
15.10 Х/ф «ТРЕСТ, КОТОРЫЙ ЛОПНУЛ», 3 с. (12+)

06.00 «Да здравствует театр!» 6+
06.30 «Татарские народные мелодии» 0+
06.30 Домашние блюда с Джейми Оливером (16+)

05.00 События (16+)
05.30 Патрульный участок (16+)
05.55 Погода на «ОТВ» (6+)

06.00 Студия звезд (6+)
06.10 Новости «4 канала» (16+)
06.45 Утренний Экспресс (12+)

05.00 Т/с «Виски» (16+)
06.00 Сегодня
06.05 Т/с «Виски» (16+)

07.00 «Народ мой...» 12+
07.25 «Наставление» 6+
07.50 Новости Татарстана 12+

05.00 Известия
05.10 Мультифильмы (0+)
05.30 Детектив «ПРИСТУПИТЬ К ЛИКВИДАЦИИ». 2 с. (12+)

16.25 Погода на «ОТВ» (6+)
16.30 Т/с «Леди-детектив мисс Фрайни Фишер» (16+)

07.00 Новости. Екатеринбург (16+)
07.30 Квадратный метр (16+)

06.30 «Евроноьюс» на русском языке
10.00 Новости культуры
10.20 Д/ф «Самуил Маршак. Обыкновенный гений» (16+)

05.00 Известия
05.10 Мультифильмы (0+)
05.30 Детектив «ПРИСТУПИТЬ К ЛИКВИДАЦИИ». 2 с. (12+)

05.00 Известия
05.10 Мультифильмы (0+)
05.30 Детектив «ПРИСТУПИТЬ К ЛИКВИДАЦИИ». 2 с. (12+)

ВОСКРЕСЕНЬЕ (18 ИЮНЯ)

06.00 Новости
06.10 Детектив «ДВА БИЛЕТА НА ДНЕВНОЙ СЕАНС»
08.10 М/с «Смешарики. ПИН-код»
08.25 Часовой (12+)

05.00 Мелодрама «Я ИЛИ НЕ Я»
07.00 М/ф «Маша и Медведь»
09.30 Сток к одному (12+)

06.30 «Евроноьюс» на русском языке
10.00 Новости культуры
10.20 Д/ф «Самуил Маршак. Обыкновенный гений» (16+)

06.00 Известия
06.10 Мультифильмы (0+)
06.30 Детектив «ПРИСТУПИТЬ К ЛИКВИДАЦИИ». 2 с. (12+)

16.00 Концерт 6+
17.00 «Песочные часы» 12+
18.00 «Словите, друзья!» 6+

05.00 Патрульный участок (16+)
05.30 Депутатское расследование (16+)

06.00 Богиня шопинга (16+)
06.10 Школа доктора Комаровского (16+)

06.30 «Евроноьюс» на русском языке
10.00 Новости культуры
10.20 Д/ф «Самуил Маршак. Обыкновенный гений» (16+)

06.00 Известия
06.10 Мультифильмы (0+)
06.30 Детектив «ПРИСТУПИТЬ К ЛИКВИДАЦИИ». 2 с. (12+)

09.15 М/ф «Маша и медведь» (0+)
09.35 День ангела (0+)
10.00 Известия
10.10 Истории из будущего (0+)

СУББОТА (17 ИЮНЯ)

05.00 Комедия «ОДИН ДОМА: ПРАЗДНИЧНОЕ ОБРАБЛЕНИЕ»
06.00 Новости
06.10 Комедия «ОДИН ДОМА: ПРАЗДНИЧНОЕ ОБРАБЛЕНИЕ»

17.15 Патрульный участок. Итоги недели (16+)
17.45 Город на карте (16+)

08.30 М/с «Вся правда про...» (12+)
09.00 Новости. Екатеринбург
09.25 Прогноз погоды

11.00 Еда живая и мертвая (12+)
12.00 Каэтричный вопрос
13.05 Двойные стандарты (16+)

18.00 «Наш след в истории» 6+
18.30 «Литературное наследие» 12+

05.00 События (16+)
05.30 События. Актент (16+)

05.15 Х/ф «Я ИЛИ НЕ Я» (12+)
07.10 Живые истории (12+)

08.00 Вести-Урал
08.20 Местное время. Урал
09.20 Сток к одному (12+)

06.30 «Евроноьюс» на русском языке
10.00 Библиейский сюжет
10.05 Х/ф «ВАЛЕРИЙ ЧКАЛОВ» (12+)

06.30 Домашние блюда с Джейми Оливером (16+)
07.00 Елена Малахова: ЖЖХ для человека (16+)

05.00 События (16+)
05.30 События. Актент (16+)

05.15 Х/ф «Я ИЛИ НЕ Я» (12+)
07.10 Живые истории (12+)

08.00 Вести-Урал
08.20 Местное время. Урал
09.20 Сток к одному (12+)

06.30 «Евроноьюс» на русском языке
10.00 Библиейский сюжет
10.05 Х/ф «ВАЛЕРИЙ ЧКАЛОВ» (12+)

06.30 Домашние блюда с Джейми Оливером (16+)
07.00 Елена Малахова: ЖЖХ для человека (16+)

Красная Бурда в «ОГ»? Это смешно

Совместный проект самой тиражной региональной газеты страны и лучшего в мире русскоязычного юмористического журнала

15 лет служила вошь в английской армии... И что ж?

Английские стишки и песенки в переводе «Красной бурды».

Вот дом, который построил мэр,
А вот вице-мэр,
А вот ханузи-заказчика Дома,
Который построил мэр.

А вот мэр — мэр зять,
Он в лице генподрядчика
У вице-мэра-ханузи-заказчика Дома,
Который построил мэр.

А вот мэр дочь —
Председатель комиссии,
Что раз в пятилетку
Проводит ревизию

У сына — надёжного
Субподрядчика
Узятя — законного
Генподрядчика

А это не видит начальник
Комиссии,
Что раз в пятилетку
Проводит ревизию

\*\*\*
— Что ты плачешь, крошка Джинни?
— Уронила в речку фунт!
— Утопила сотню пенни?
Дай нам ровно сто секунд!
Мы найдем толпу народу,
Сто мужчин всего за фунт,
Чтобы вычерпали воду
И со дня подняли зрунт!
Не зрусти, бедняжка Джинни,
Не пройдет и ста секунд —
Сто мужчин за сотню пенни
Из реки спасут твою фунт!

\*\*\*
Давай-Бухай
Лежал под столом.
Давай-Бухай
Заснул пыльным сном.
Родственники и родственницы,
Жена, возмущенная мать
Не могут Давай,
Себе по чуть-чуть
Иногда наливая,
Поднять и отправить
в кровать!

\*\*\*
— Куда ходил, малютка Джон?
— Ходил к реке топиться.
— Удачно ли, малютка Джон?
— Нет, лучше удасться!
— А почему, малютка Джон?
— Холодная вода!
Холодная вода!
В ней холодно топиться!

Он загнал на штору кошку,
Расцарапал в кухне пол,
Пальму укусила за ствол,
Со стола стащил все патки,
С вешалки сорвал все шапки,
Рвал подушки на кровати...
Тяга Джейн сказала: «Хватит!
Я — сторонник строгих мер!
Скотч-терьера — в шубеньер!
Как тебе не стыдно, бон!
Будешь жить теперь в шкафу!»

\*\*\*
Однажды тридцать три
мышонка
Курилка-красавица
у меня жила,
Навстречу тридцать три
слонёнка
Даже и отпечаточка
в паспорте была.
Шли по тропинке босиком,
и увидел я,
— Привет! — сказали
мышки звонко,
И вот, глядите, результат:
Все тридцать три смешных
слонёнка,
Дрожа, на дереве сидят.

\*\*\*
Жил баскетболист
Браздускас
Играл за «Жальгирис»
(Каннас).
Любил своего сынаускас,
А также свою женоускас.

\*\*\*
Был друг у него Иванускас
Иванас Иванавичускас.
Он с ним иногда выпиваускас,
Женаускас сильно ругаускас.

\*\*\*
На «Уэмбли» ултшки
изрзли в футбол.
Но вот незадача:
никто не пришёл,
Поскольку с трибуны
«Уэмбли» не видно,
Как славно ултшки
играют в футбол.

